

Institut de Philologie Romane

Université Catholique de Lublin Jean Paul II, Pologne

Programme d'études :
cours disponibles dans le cadre du programme
Socrate-Erasme (crédits ECTS)
2012 / 2013

Chaire d'acquisition et de didactique des langues

dr hab. Urszula Paprocka-Piotrowska, prof. KUL

dr Anna Kucharska
dr Magdalena Sowa
mgr Piotr Wasilewski
mgr Tomasz Niestorowicz
mgr Katarzyna Maniowska

Chaire de littérature

dr hab. Paweł Matyaszewski, prof. KUL

dr Janusz Bień
dr Stefano Gandini
dr Edyta Kociubińska
mgr Joanna Kudelko
mgr Laurent Muller
dr Judyta Niedokos
mgr Julien Thibaud
dr Sebastian Piotrowski
dr Krzysztof Sobczyński
dr Katarzyna Wołowska

Chaire de linguistique

dr hab. Dorota Śliwa, prof. KUL

mgr Paulina Mazurkiewicz

Chaire de drame français

dr hab. Witold Wołowski, prof. KUL

Informations générales :

- Les tableaux qui suivent contiennent des informations générales concernant des unités d'enseignement (UE) incluses dans le programme d'études à l'Institut de Philologie Romane ; chaque tableau indique un numéro de code, l'intitulé de l'UE, le nombre d'heures dans le semestre et les crédits ECTS qu'une UE donnée représente.
- Chaque tableau est suivi de l'information concernant des examens et une brève description des UE.
- Tous les UE sont donnée en français exceptées celles qui sont marquées par des cases grises ; celles-là sont enseignées en polonais.
- Des pointillés séparent des UE parmi lesquelles l'étudiant doit choisir une seule.
- Les tableaux présentent deux types d'UE : *cours* – consistant principalement à une présentation orale par l'enseignant du sujet indiqué par l'intitulé de l'UE ; la présence assidue y est exigée ; l'évaluation et la validation du cours se fait par un examen terminal écrit et / ou oral, et *travaux dirigés* – travail organisé par l'enseignant ; *présence assidue* et *participation active* y sont exigées ; l'évaluation et la validation se fait par le contrôle continu.

I^{ère} année Licence

Code U.E.	Unité d'enseignement	Heures I ^{er} – II ^e sem.	ECTS I ^{er} sem.	ECTS II ^e sem.		
KUL-09.0-F-101	La culture et la mentalité dans la littérature française de Moyen Age et de XVI ^e siècle, T.D.	2-0	2	0		
KUL-09.0-F-103	La culture et la mentalité dans la littérature française de XVII ^e siècle, T.D.	0-2	0	2		
KUL-09.0-F-104	Histoire de France, T.D.	2-0	4	0		
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Français pratique, T.D. Pour avancés A2 + : - Les compétences générales - la production orale - la production écrite - la compréhension écrite</td> <td style="width: 50%;">Français pratique, T.D. Pour débutants A1-A2 : - Les compétences générales - la production orale - la production écrite - la compréhension écrite</td> </tr> </table>	Français pratique, T.D. Pour avancés A2 + : - Les compétences générales - la production orale - la production écrite - la compréhension écrite	Français pratique, T.D. Pour débutants A1-A2 : - Les compétences générales - la production orale - la production écrite - la compréhension écrite	2-2	3	3
Français pratique, T.D. Pour avancés A2 + : - Les compétences générales - la production orale - la production écrite - la compréhension écrite	Français pratique, T.D. Pour débutants A1-A2 : - Les compétences générales - la production orale - la production écrite - la compréhension écrite					
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Pour avancés A2 + : La syntaxe et la sémantique de la phrase simple, T.D.</td> <td style="width: 50%;">Pour débutants B1 + :</td> </tr> </table>	Pour avancés A2 + : La syntaxe et la sémantique de la phrase simple, T.D.	Pour débutants B1 + :	1-0	1	0
Pour avancés A2 + : La syntaxe et la sémantique de la phrase simple, T.D.	Pour débutants B1 + :					
	La morphologie verbale	1-0	1	0		
	La morphologie du nom et de l'adjectif	1-0	1	0		
	Des pronoms et des déterminants français	0-1	0	1		
	La transcription phonétique et la ponctuation en français	1-1	1	1		
	(au choix : espagnol ou italien)					
KUL-09.0-F-107	Espagnol : Les compétences générales A1-A2, T.D.	2-2	3	4		
	Espagnol : La grammaire pratique A1-A2, T.D.	2-2	3	4		
	Italien : la compréhension et la production écrites A1-A2, T.D.	2-2	3	4		
KUL-09.0-F-108	Italien : la compréhension et la production orales A1-A2, T.D.	2-2	3	4		
KUL-09.0-F-001	Logique, cours	1-0	1	0		
KUL-09.0-F-002	Logique, T.D.	1-0	1	0		
KUL-09.0-F-003	Education physique	2-2	0	1		
KUL-09.0-F-004	Latin, T.D. (facultatif)	2-2	1	1		
			30	25		

Option pédagogique (FLE)

KUL-09.0-F-110	Exercices de la phonation, T.D.	0-2	0	1
	La pédagogie générale, cours	0-2	0	2
	La psychologie générale, cours	0-2	0	2

Total crédits ECTS	30	30
---------------------------	-----------	-----------

Examens

Après le 2^e semestre :

Histoire de France
Français Pratique
Latin

Descriptifs des unités d'enseignement (U.E.) – pour des cours et des T.D. en français (italien et espagnol)

KUL-09.0-F-101 **La culture et la mentalité dans la littérature française de Moyen Age et de XVI^e siècle, T.D.**
Les caractéristiques de l'époque. Littérature chevaleresque et courtoise. Littérature bourgeoise. Théâtre médiéval. Renaissance. L'humanisme français et ses représentants. Poésie et drame : nouvelles inspirations.

KUL-09.0-F-103 **La culture et la mentalité dans la littérature française de XVII^e siècle, T.D.**
Analyse des textes (entre autres Malherbe, Régnier, Pascal, Corneille, Molière, Racine, La Fontaine, Mme de La Fayette, La Rochefoucauld).

KUL-09.0-F-104 **Histoire de France, T.D.**
Histoire de France entre « histoire événementielle », « nouvelle histoire » et « images

II^e année Licence

Code U.E.	Unité d'enseignement	Heures		ECTS	
		I ^{er} -II ^e sem.	I ^{er} sem.	I ^{er} sem.	II ^e sem.
KUL-09.0-F-201	Histoire de la littérature française : XVIII ^e siècle, cours	2-0	5	0	
KUL-09.0-F-202	Histoire de la littérature française : XVIII ^e siècle, T.D.	2-0	0	0	
KUL-09.0-F-203	Histoire de la littérature française : XIX ^e siècle, T.D.	0-2	0	2	
KUL-09.0-F-204	Grammaire descriptive, cours	2-2	2	3	
KUL-09.0-F-206	Grammaire contrastive, T.D.	2-2	2	2	
KUL-09.0-F-211	Français pratique, T.D. Pour avancés :	2-2	3	2	
KUL-09.0-F-212	- conversation				
KUL-09.0-F-213	- composition				
KUL-09.0-F-214	- média				
	Français pratique, T.D. Pour débutants :				
	- conversation	2-2	2	2	
	- composition	2-2	2	2	
	- média	2-2	3	2	
	- grammaire	2-2	2	2	
	- manuel				
	(au choix)				
KUL-09.0-F-207	Espagnol, T.D.	4-4	4	4	
KUL-09.0-F-208	Italien, T.D.	4-4	4	4	
	Didactique de l'enseignement du français LE, T.D.	1-1	1	2	
KUL-09.0-F-005	Histoire de la philosophie, cours	2-2	2	2	
KUL-09.0-F-006	Education militaire, cours (facultatif)	0-2	0	0	
	Total crédits ECTS		26	23	

Option pédagogique (FLE)				
KUL-09.0-F-603	Didactique de l'enseignement, cours	0-2	0	1
	Didactique de l'enseignement du français LE, T.D.	1-1	1	1
KUL-09.0-F-604	Psychologie, cours	1-1	1	1
KUL-09.0-F-605	Pédagogie de l'enseignement, cours	2-2	2	2
	Stage pédagogique, 30 heures		0	2
	Total crédits ECTS		4	7

Option pédagogique supplémentaire (FLE sup.) (au choix)				
KUL-09.0-F-221	Espagnol, grammaire, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-222	Espagnol, grammaire contrastive, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-223	Civilisation espagnole, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-231	Italien, grammaire, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-232	Italien, grammaire contrastive, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-233	Civilisation italienne, T.D.	2-2	2	2
	Total crédits ECTS		6	6

Examens

Après le 3^e semestre

Histoire de la littérature française : XVIII^e siècle
Psychologie du développement de l'homme

Après le 4^e semestre

Grammaire descriptive
Civilisation française contemporaine
Français pratique
Histoire de philosophie
Didactique de l'enseignement
Psychologie
Pédagogie de l'enseignement
Education militaire

Descriptifs des unités d'enseignement (U.E.) – pour des cours et des T.D. en français (italien et espagnol)

- KUL-09.0-F-201** **Histoire de la littérature française : XVIII^e siècle, cours**
Les Lumières en France : philosophie, littérature ; évolution des genres littéraire.
- KUL-09.0-F-202** **Histoire de la littérature française : XVIII^e siècle, T.D.**
Analyse des textes littéraires de l'époque.
- KUL-09.0-F-203** **Histoire de la littérature française : XIX^e siècle, T.D.**
Courants et doctrines littéraires en France au XIX^e siècle. Prémantisme ; romantisme ; réalisme et naturalisme ; symbolisme. Théoriciens et écrivains. Genres littéraires.
- KUL-09.0-F-204** **Grammaire descriptive, cours**
Morphologie ; phonétique et phonologie du français : formation des mots, parties du discours, parties de la phrase.
- KUL-09.0-F-205** **Grammaire descriptive, T.D.**
Analyse lexicale et classification grammaticale des éléments de la phrase. Prosodie et son rôle en français.
- KUL-09.0-F-206** **Grammaire contrastive, T.D.**
Interférences phoniques, lexicales et syntaxiques entre le polonais et le français (calques, polonismes)
- KUL-09.0-F-211** **Français pratique – conversation**
Préparation et présentation d'un exposé oral. Perfectionnement de la compréhension orale et écrite.
- KUL-09.0-F-212** **Français pratique – composition**
Dissertation françaises et ses difficultés. Plan du travail ; introduction, développement, conclusion. Ponctuation et articulation logique du texte. Résumé du texte rédigé.
- KUL-09.0-F-213** **Français pratique – média**
Multimédia et nouvelles technologies dans l'enseignement / apprentissage du français.
- KUL-09.0-F-214** **Français pratique – grammaire**
Grammaire du verbe. Grammaire de la phrase.
- KUL-09.0-F-207** **Espagnol, T.D.**
Apprentissage de l'espagnol (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).
- KUL-09.0-F-208** **Italien, T.D.**
Apprentissage de l'italien (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).
- KUL-09.0-F-601** **Didactique, cours**
Histoire de la didactique d'enseignement des langues. Recherches récentes en acquisition des langues.
- KUL-09.0-F-602** **Didactique, T.D.**
Enseignement / apprentissage dans le contexte institutionnel. Evaluation des méthodes d'enseignement, préparation des outils pédagogiques ; préparation au stage pédagogique.
- KUL-09.0-F-221** **Espagnol, grammaire, T.D.**
Apprentissage de l'espagnol (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).
- KUL-09.0-F-222** **Espagnol, grammaire contrastive, T.D.**
Apprentissage de l'espagnol (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).
- KUL-09.0-F-223** **Civilisation espagnole, T.D.**
Apprentissage de l'espagnol (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).
- KUL-09.0-F-231** **Italien, grammaire, T.D.**
Apprentissage de l'italien (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).

KUL-09.0-F-232

Italien, grammaire contrastive, T.D.

Apprentissage de l'italien (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).

KUL-09.0-F-233

Civilisation italienne, T.D.

Apprentissage de l'italien (niveau intermédiaire à intermédiaire avancé).

III^e année Licence

Code U.E.	Unité d'enseignement	Heures I ^{er} - II ^e sem.	ECTS I ^{er} sem.	ECTS II ^e sem.
Tous les étudiants				
KUL-09.0-F-301	Histoire de la littérature française : XX ^e siècle, TD.	2-2	3	3
KUL-09.0-F-302	Grammaire descriptive, T.D.	0-2	0	3
KUL-09.0-F-401	Histoire de la langue française & grammaire historique, cours	2-0	3	0
KUL-09.0-F-311	Français pratique, T.D. - conversation	2-2	3	3
KUL-09.0-F-312	- composition	2-2	3	3
KUL-09.0-F-313	- traduction	2-2	3	3
KUL-09.0-F-209	Civilisation française contemporaine, T.D.	2-2	2	2
(au choix)				
KUL-09.0-F-303	Proséminaire – linguistique	2-2	5	5
KUL-09.0-F-304	Proséminaire – littérature	2-2	5	5
KUL-09.0-F-305	Proséminaire – acquisition et didactique des langues	2-2	5	5
(au choix)				
KUL-09.0-F-307	Espagnol, T.D.	4-4	4	3
KUL-09.0-F-308	Italien, T.D.	4-4	4	3
KUL-09.0-F-	Ethique	2-0	3	0
KUL-09.0-F-	Ethique - T.D. (facultatif)	2-0	0	0
Total crédits ECTS			29	25

Option pédagogique (FLE)

KUL-09.0-F-	Didactique de l'enseignement du français, cours	1-0	2	0
KUL-09.0-F-612	Didactique de l'enseignement du français, T.D.	1-1	0	2
KUL-09.0-F-	Ethique de métier du professeur	1-0	1	0
KUL-09.0-F-606	Psychologie du développement de l'homme, cours	2-0	2	0
KUL-09.0-F-616	Stage pédagogique, 90 heures		7	0
Total crédits ECTS			12	2

Option pédagogique supplémentaire (FLE sup.) (au choix)

KUL-09.0-F-221	Espagnol pratique, traduction esp/pl, T.D.	2-0	2	0
KUL-09.0-F-	Espagnol pratique, traduction esp/pl, T.D.	0-2	0	2
KUL-09.0-F-222	Didactique de l'enseignement de l'espagnol, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-223	Civilisation espagnole, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-231	Italien pratique, traduction it/pl, T.D.	2-0	2	0
KUL-09.0-F	Italien pratique, traduction pl/it, T.D.	0-2	0	2
KUL-09.0-F-232	Didactique de l'enseignement de l'italien, T.D.	2-2	2	2
KUL-09.0-F-233	Civilisation italienne, T.D.	2-2	2	2
	Stage pédagogique, 15 heures		1	0
	Stage pédagogique, 45 heures		0	2
Total crédits ECTS			7	8

Examens

Après le 6^e semestre :

Français pratique
Espagnol/Italien
Espagnol/Italien-examen a la fin de la specialisation

Pour les étudiants en option pédagogique (FLE) :

Pédagogie
Psychologie

L'examen de licence

Descriptifs des unités d'enseignement (U.E.) – pour des cours et des T.D. en français (italien et espagnol)

- KUL-09.0-F-301** **Histoire de la littérature française : XX^e siècle 1, cours**
Courants et doctrines littéraires en France au XX^e siècle. Néoclassicisme, néosymbolisme, futurisme, dadaïsme, surréalisme, existentialisme. Nouvelle critique littéraire. Analyse des textes (entre autres Apollinaire, Breton, Butor, Camus, Claudel, Gide, Giraudoux, Ionesco, Malraux, Mauriac, Proust, Sartre, Valéry, Yourcenar).
- KUL-09.0-F-302** **Grammaire descriptive, T.D.**
Phonologie. Morphologie. Sémantique.
- KUL-09.0-F-311** **Français pratique – conversation**
Perfectionnement de la discussion (sujets socio-culturels) et de la compréhension orale et écrite.
- KUL-09.0-F-312** **Français pratique – composition**
Textes scientifiques (littérature, linguistique) ; analyse et élaboration.
- KUL-09.0-F-313** **Français pratique – traduction**
Traduction du français vers le polonais. Méthodologie de la traduction technique (non-littéraire). Correction des erreurs de traduction.
- KUL-09.0-F-209** **Civilisation française contemporaine, T.D.**
Histoire de la V^e République. Institutions françaises ; politique internationale française ; presse française.
- KUL-09.0-F-303** **Proséminaire – linguistique**
Introduction à la lexicologie et à la sémantique. Méthodologie de la recherche en linguistique.
- KUL-09.0-F-304** **Proséminaire – littérature**
Roman français au XX^e siècle. Narratologie selon G. Genette. Œuvre littéraire de B. Vian.
- KUL-09.0-F-305** **Proséminaire – acquisition et didactique des langues**
Introduction à la recherche en acquisition des langues. Acquisition appliquée à la didactique de l'enseignement des langues étrangères.
- KUL-09.0-F-307** **Espagnol, T.D.**
Apprentissage de l'espagnol (niveau avancé).
- KUL-09.0-F-308** **Italien, T.D.**
Apprentissage de l'italien (niveau avancé).
- KUL-09.0-F-611** **Didactique, cours**
Histoire de la didactique d'enseignement des langues. Recherches récentes en acquisition des langues.
- KUL-09.0-F-612** **Didactique, T.D.**
Enseignement / apprentissage dans le contexte institutionnel. Evaluation des méthodes d'enseignement, préparation des outils pédagogiques ; préparation au stage pédagogique.

I^e année Master

Code U.E.	Unité d'enseignement	Heures	ECTS	ECTS
-----------	----------------------	--------	------	------

		I ^{er} - II ^e sem.	I ^{er} sem.	II ^e sem.
Tous les étudiants				
	Bible - le rôle dans la culture	2-0	2	0
	Français pratique, T.D.			
	- expression écrite C1	2-2	4	5
	- traduction C1	2-2	4	5
	Total ECTS points		10	10

Les cours au choix (espagnol/italien)

	Espagnol-traductions B2/B2+	2-2	4	4
	Italien-des competences linguistiques	2-2	4	4
	Total ECTS points		4	4

Spécialisation littéraire				
KUL-09.0-F-441	Séminaire 1: <i>Théâtre-Français</i>	2-2	2	2
	Cours monographique 1	1-1	2	2
	Total crédits ECTS		4	4

Spécialisation linguistique				
KUL-09.0-F-421	Séminaire 2 : <i>Linguistique</i>	2-2	2	2
KUL-09.0-F-422	Cours monographique 2	1-1	2	2
	Total crédits ECTS		4	4

Spécialisation : acquisition des langues				
KUL-09.0-F-431	Séminaire 3 : <i>Acquisition des langues</i>	2-2	2	2
KUL-09.0-F-432	Cours monographique 3	1-1	2	2
	Total crédits ECTS		4	4

Option pédagogique				
	Didactique de l'enseignement du français, cours	0-2	0	2
	Didactique de l'enseignement de l'italien ou de l'espagnol, cours	2-2	2	2
	Psychologie, cours	1-0	1	0
	Pédagogie, cours	1-0	1	0
	Stage pédagogique, 30 heures (fr.)		0	2
	Stage pédagogique, 30 heures (esp./it.)		0	2
	Total crédits ECTS		4	8

Option: Le français des affaires

	Le français des affaires et des spécialités (hôtellerie, tourisme, secrétariat), T.D.	2-0	4	0
	Le français des affaires et des spécialités (initiation économique), T.D.	2-0	4	0
	Le français des affaires et des spécialités (communication professionnelle), T.D.	0-2	0	4
	Total crédits ECTS		8	4

Option : Espagnol - communication professionnelle

	Langue espagnole- communication professionnelle B1-B2	2-0	4	0
	Espagnol pratique-traductions B2+	2-0	4	0
	Espagnol pratique-traductions économique	0-2	0	4
	Total crédits ECTS		8	4

Option : Italien - traduction (économie, droit, finances)

	Le droit polonais et italien – la comparaison	2-0	4	0
	Traductions spécialisées	1-0	2	0
	L'italien des affaires	0-2	0	4
	Traductions juridiques it./pol.	1-0	2	0
			8	4

Examens**Après le 8^e semestre:**

Bible

Pour les étudiants en option pédagogique :

Didactique de l'enseignement du français

**Descriptifs des unités d'enseignement (U.E.) –
pour des cours et des T.D. en français****KUL-09.0-F-412****Français pratique – expression écrite C1**

Rédaction des textes en français (texte argumentatif, description, narration).

KUL-09.0-F-413**Français pratique – traduction**

Analyse des éléments sémantiques et syntaxiques du texte original et du texte traduit. Techniques de traductions. Traduction du polonais vers le français.

Séminaires

Dans le cadre des séminaires proposés, les étudiants préparent les mémoires de maîtrise choisissant un des domaines suivants :

KUL-09.0-F-441– Histoire de la littérature française au XVIII^e siècle. Entre l'idée et la littérature**KUL-09.0-F-421**

– Linguistique française

KUL-09.0-F-431

– Acquisition et didactique des langues

KUL-09.0-F-711**Didactique, cours**

Evolution de l'enseignement des langues. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Problématique de l'acquisition des langues étrangères.

KUL-09.0-F-706**Le français des affaires (hôtellerie, tourisme, secrétariat), T.D.**

Le français du tourisme et de l'hôtellerie. Le français du secrétariat professionnel.

KUL-09.0-F-707**Le français des affaires (initiation économique), T.D.**

Correspondance commerciale & communication dans l'entreprise. Le français des affaires et des spécialités (communication professionnelle), T.D

KUL-09.0-F-708**Le français des affaires et des spécialités (communication professionnelle), T.D**

Culture d'entreprise. Techniques du recrutement / technique du recherche d'emploi (CV ; lettre de motivation ; candidature spontanée). Construction des terminologies spécialisées (fiches terminologiques, concordanciers, terminologies des micro-domaines).

Cours au choix (espagnol/italien)**Espagnol-traductions B2/B2+**

Traductions espagnol/polonais dans le milieu professionnel.

Italien-des competences linguistiques

Des documents authentiques italiens.

Option : Espagnol - (communication professionnelle)**Langue espagnole- communication professionnelle B1-B2**

Communication en espagnol dans le milieu professionnel.

Espagnol pratique-traductions économique

Comment parler couramment en espagnol dans l'entreprise

Espagnol pratique-traductions B2+

Le métier d'interprète polonais/espagnol.

Le métier d'interprète espagnol/polonais.

Option : Italien - traduction (economie, droit, finances)

Le droit polonais et italien – la comparaison

La comparaison des droits polonais et italiens

Introduction au droit polonais et italien

Introduction au droit polonais et italien.

Traductions spécialisées

Le métier d'interprète dans le milieu institutionnel.

Traductions juridiques

Les traductions juridiques italien/polonais.

L'italien des affaires

Communication en espagnol dans le milieu institutionnel.

Cours de spécialisation

KUL-09.0-F-542, 522, 532

Les cours de spécialisation sont complémentaires par rapport aux séminaires de maîtrise proposés ; ils développent la problématique des séminaires respectifs.

II^e année Master

<i>Code U.E.</i>	<i>Unité d'enseignement</i>	<i>Heures I^{er}-II^e sem.</i>	<i>ECTS I^{er} sem.</i>	<i>ECTS II^e sem</i>
	Science catholique sociologique et la pense de Jean Paul II - cours	2-0	2	0
	Français pratique, T.D. Traduction specialisee	2-2	2	3
	Français pratique, T.D., Exercices de redaction	2-0	1	0
	Total crédits ECTS		5	3

Spécialisation littéraire

KUL-09.0-F-541	Séminaire 1: <i>Littérature</i>	2-2	10	10
KUL-09.0-F-543	Cours de spécialisation (sém. 1)	1-1	5	5
	Total crédits ECTS		15	15

Spécialisation linguistique

KUL-09.0-F-521	Séminaire 2 : <i>Linguistique</i>	2-2	10	10
KUL-09.0-F-523	Cours de spécialisation (sém. 2)	1-1	5	5
	Total crédits ECTS		15	15

Spécialisation : acquisition et didactique des langues

KUL-09.0-F-531	Séminaire 3 : <i>Acquisition et didactique des langues</i>	2-2	10	10
KUL-09.0-F-532	Cours de spécialisation (sém. 3)	1-1	5	5
	Total crédits ECTS		15	15

Option: Le français des affaires

	Le français des affaires et des spécialités (Les terminologies spécialisées , T.D.	2-2	2	3
	Le français des affaires et des spécialités 2 (correspondance commerciale), T.D.	2-2	2	3
	Préparation au travail dans l'entreprise, T.D.	2-2	2	3
	Techniques de recrutement au milieu du travail, 12 heures	0-12	0	0
	Total crédits ECTS		6	9

KUL-09.0-F-718	Stage dans l'entreprise (150 h.)	150-0	4	-
	Total crédits ECTS		4	-

Option : Espagnol - traduction (communication professionnelle)

	Langue espagnole- communication professionnelle	2-2	1	1
	Langue espagnol pratique-traductions specialisees	2-2	1	3
	Stage dans l'entreprise (150 h.)	150-0	8	
			10	4

Option : Italien - traduction (economie, droit, finances)

	L'italien des affaires	2-2	1	1
	Traductions juridiques it./pol.	2-0	1	0
	Theorie et pratique de translation orale	0-2	0	3
	Stage dans l'entreprise (150 h.)	150-0	8	
			10	4

Science catholique sociologique et la pense de Jean Paul II - cours

Science catholique sociologique et la pense de Jean Paul II

Français pratique, T.D., Traduction specialisee

Traduction specialisee des differents textes

Français pratique, T.D., Exercices de redaction

L'aide a la redaction du memoir

Le français des affaires**Le français des affaires et des spécialités Les terminologies spécialisées , T.D.**

Les terminologies spécialisées des affaires.

Le français des affaires et des spécialités 2 (correspondance commerciale), T.D.

De différents types de correspondance commerciale dans l'entreprise

Préparation au travail dans l'entreprise, T.D.

Symulations de l'entretien d'emboche

Cours au choix (espagnol/italien)**Option : Espagnol - traduction (communication professionnelle)****Langue espagnole- communication professionnelle**

Communication en espagnol dans le mielieu professionnel.

Langue espagnol-traductions spécialisées

Traductions espagnol/polonais dans le mielieu professionnel.

Option : Italien - traduction (économie, droit, finances)

L'italien des affaires

Les terminologies spécialisées des affaires.

Theorie et pratique de traduction orale

Le métier d'interprète dans le milieu institutionnel.

Traductions juridiques pl./it.

Communication en espagnol dans le milieu institutionnel.

Les traductions juridiques italien/polonais.

Examens

Pour les étudiants en option *Le français des affaires* :

Le français des affaires (3 ECTS)

Pour les étudiants en option *Espagnol - traduction (communication professionnelle)* :

Espagnol - communication professionnelle (8 ECTS)

Pour les étudiants en option *Italien - traduction (économie, droit, finances)* :

Le français des affaires (8 ECTS)

Après le 10^e semestre: Examen terminal de maîtrise (+ mémoire)

**Descriptifs des unités d'enseignement (U.E.) –
pour des cours et des T.D. en français**

Séminaires

Dans le cadre des séminaires proposés, les étudiants continuent à préparer leurs mémoires de maîtrise dans un des domaines suivants :

KUL-09.0-F-541

- Histoire de la littérature française et le théâtre français.

KUL-09.0-F-521

- Linguistique

KUL-09.0-F-531

- Acquisition et didactique des langues

Cours de spécialisation

Les cours de spécialisation sont complémentaires par rapport aux séminaires de maîtrise proposés ; ils développent la problématique des séminaires respectifs.